



СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ

ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ

875^{-е ЗАСЕДАНИЕ}
18 ИЮЛЯ 1960 ГОДА

ПЯТНАДЦАТЫЙ
ГОД

НЬЮ-ЙОРК

СОДЕРЖАНИЕ

| | Стр. |
|---|------|
| Предварительная повестка дня (S/Agenda/875) | 1 |
| Утверждение повестки дня | 1 |
| Письмо министра иностранных дел Кубы от 11 июля 1960 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/4378) | 1 |
| Программа работы | 1 |

Документы, относящиеся к отчетам заседаний Совета Безопасности, но не приводимые в них полностью, печатаются в квартальных дополнениях к *Официальным отчетам*.

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации Объединенных Наций.

ВОСЕМЬСОТ СЕМЬДЕСЯТ ПЯТОЕ ЗАСЕДАНИЕ

Понедельник, 18 июля 1960 года, 21 час. Нью-Йорк

Председатель: г-н Хосе А. КОРРЕА (Эквадор)

Присутствуют представители следующих стран: Аргентины, Италии, Китая, Польши, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Союза Советских Социалистических Республик, Туниса, Франции, Цейлона, Эквадора.

Предварительная повестка дня (S/Agenda/875)

1. Утверждение повестки дня.
2. Письмо министра иностранных дел Кубы от 11 июля 1960 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/4378).

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Письмо министра иностранных дел Кубы от 11 июля 1960 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/4378)

По приглашению Председателя г-н Рауль Роа, представитель Кубы, занимает место за столом Совета.

Дается перевод на английский и французский языки заявления Председателя, выступавшего на 874-м заседании в качестве представителя Эквадора.

1. Г-н ОРТОНА (Италия) (*говорит по-английски*): Моя делегация с величайшим интересом выслушала заявления, сделанные представителем Соединенных Штатов и министром иностранных дел Кубы на 874-м заседании, а также с должным вниманием изучила представленный на рассмотрение Совета проект резолюции (S/4392), столь четко, убедительно и красноречиво изложенный представителями Аргентины и Эквадора.

2. Итальянская делегация глубоко встревожена заявлениями, сделанными правительством Кубы в Совете. Нас это беспокоит особенно потому, что между итальянским народом и всеми народами американского континента существуют тесные узы, основанные на экономической, культурной и этнической связи, и мы считаем сво-

им долгом, долгом нашего государства, являющегося ответственным членом международного сообщества, и в частности членом данного органа, не щадить усилий в борьбе за устранение источников напряженности и трений, когда и где бы они ни возникали.

3. У американских государств давно стало традицией разрешать споры и возникающие между ними разногласия мирным путем внутри системы самих американских государств в соответствии с общепринятыми принципами международного права и с полным уважением суверенитета друг друга. Это и явилось причиной создания и деятельности Организации американских государств.

4. Данная традиция, оказавшая столь плодотворное влияние на развитие отношений между американскими государствами, фактически берет свое начало в той самой доктрине Монро, о которой напомнил нам сегодня представитель Соединенных Штатов, в той доктрине, которая в конечном счете привела к учреждению общей региональной организации, скрепившей сообщество государств американского континента и противостоящей всякому вмешательству извне, как это явствует из Чапультепекского акта 1945 года, Межамериканского договора о взаимной помощи, подписанного в Рио-де-Жанейро, Боготского пакта 1948 года и Каракасской декларации 1954 года.

5. Созданная для таких целей и развивавшаяся с осознанием своей региональной ответственности, эта организация оказалась весьма полезным инструментом и, как нам кажется, продемонстрировала способность оказывать постоянную и действенную помощь всем входящим в нее странам в деле разрешения споров, которые в противном случае было бы труднее урегулировать.

6. С другой стороны, в самом Уставе Организации Объединенных Наций говорится о целесообразности обращения к региональным организациям. Моя делегация полагает, что ситуация, возникшая в отношениях между Кубой и Соединенными Штатами, является таковой, которая на данной стадии должна рассматриваться Организацией американских государств, особенно если учесть, что она уже занимается этой проблемой. На мой взгляд, решение, принятое сегодня советом Организации американских государств, о котором членам Совета Безопасности хорошо известно, только подкрепляет мою точку зрения.

7. Правительство Соединенных Штатов 27 июня представило Межамериканскому комитету по мирному урегулированию конфликтов меморандум, и Совет Безопасности должен в свое время получить от Комитета доклад по этому вопросу. Такая процедура предусмотрена как региональными соглашениями, в которых участвуют американские государства, так и статьей 54 Устава Организации Объединенных Наций.

8. Кроме того, именно потому, что Совет Безопасности является высшим органом, который от имени Организации Объединенных Наций занимается проблемами войны и мира, поддержания безопасности и порядка и состояния дел в сообществе наций вообще, я полагаю, что, учитывая все эти причины, обращаться в Совет следует только в том случае, когда другие возможности, предусмотренные региональными соглашениями, уже были должным образом использованы.

9. Согласно заявлению правительства Кубы, речь идет сейчас главным образом о споре между Кубой и Соединенными Штатами. Если региональная организация будет обойдена, то возникнет положение, при котором будут игнорированы ответственность и функции Организации американских государств, а ее эффективность и престиж будет нанесен ущерб. Вот почему моя делегация выступает в пользу принятия представленного Аргентиной и Эквадором проекта резолюции, который, принимая во внимание вышеизложенные обстоятельства, направлен на то, чтобы приостановить рассмотрение этой проблемы Советом Безопасности до получения доклада от Организации американских государств.

10. Принимая такое решение, Совет Безопасности ни в коей степени не уклоняется от ответственности, а оставляет за собой последнее слово, если в этом будет необходимость, до тех пор, пока не будут использованы все средства разрешения проблемы с помощью региональных соглашений, как это предусмотрено в статье 33 Устава. Такое решение целиком отвечает духу Устава Организации Объединенных Наций и его соответствующих положений. Согласно пункту 2 статьи 52 Устава, государства — участники региональных соглашений должны приложить все

свои усилия для достижения мирного разрешения споров при помощи таких региональных соглашений до передачи этих споров в Совет Безопасности. Известно также, что аналогичное положение содержится в статье 20 устава Организации американских государств.

11. В данном случае обязательства заинтересованных государств-членов, налагаемые на них нашим Уставом, не идут вразрез с их обязательствами, вытекающими из других международных соглашений (ситуация, предусмотренная в статье 103 Устава Организации Объединенных Наций), поскольку рассматриваемый проект резолюции направлен не на устранение Совета Безопасности от обсуждения данного вопроса, а только на отсрочку этого обсуждения. Иными словами, в проекте резолюции оговаривается четко определенная последовательность действий при разрешении проблем, относящихся также к компетенции региональных органов или соглашений, — последовательность, вытекающая из основных положений Устава. Совет Безопасности, безусловно, поступит разумно, если будет придерживаться такой последовательности. Тем самым он позволит пустить в действие четко работающий механизм Организации американских государств, который уже оказывался достаточно действенным в других случаях, прежде чем рассматривать вопрос, представленный на его рассмотрение кубинским правительством.

12. Кроме того, в проекте резолюции подчеркивается миролюбивая цель, которую преследуют Организация американских государств и Организация Объединенных Наций, а именно развитие гармоничных, дружественных отношений между государствами.

13. И наконец, в проекте резолюции содержится призыв ко всем государствам-членам воздерживаться от действий, которые могут вызвать дальнейшее ухудшение отношений между Кубой и Соединенными Штатами, и, как я уверен, крайне желательно, чтобы ни одно из государств-членов не способствовало обострению существующей ситуации путем подстрекательства, нападок, искажения фактов или какими-либо иными действиями.

14. Мы не верим, что наш друг и союзник, Соединенные Штаты Америки, проводит политику агрессии против Кубы, и сегодня мы слышали в связи с этим торжественное заявление, сделанное представителем Соединенных Штатов. Насколько мы можем судить, правительство Соединенных Штатов приложило немало усилий для установления *modus vivendi* в отношениях с Кубой; оно действовало сдержанно и умеренно, изложив свою точку зрения даже тогда, когда в его адрес сыпались обвинения.

15. Во всяком случае мы считаем нашим долгом оказать в данное время помощь этой региональной организации путем предоставления ей возможности продолжить усилия, направленные на выработку объективной оценки различных ас-

пектов данной проблемы, пытаюсь тем самым не дать распространиться кризису и ограничить его не только региональными рамками, но и в моральном и политическом отношении, чтобы избежать дальнейшего ухудшения положения.

16. По всем этим причинам моя делегация поддерживает проект резолюции, представленный Аргентиной и Эквадором.

17. Г-н БЕРАР (Франция) (*говорит по-французски*): 11 июля министр иностранных дел Революционного правительства Кубы обратился в Совет Безопасности с просьбой рассмотреть, как говорится в его письме (S/4378), «серьезное положение... угрожающее международному миру и безопасности», что и послужило поводом для настоящего заседания. Далее в письме перечисляется ряд случаев, которые не описываются, но о которых сказано, что они будут подробно изложены в соответствующее время. Заявление министра иностранных дел Кубы, хотя и простое и подкреплено документальными данными, не содержит веских доказательств, обличающих правительство Соединенных Штатов.

18. Для того чтобы принять решение, отвечающее обстановке, Совет должен быть абсолютно уверен в достоверности представленных на его рассмотрение фактов. Заявления и обвинения, не подкрепленные в достаточной мере доказательствами, не могут создать основу для такой уверенности и не могут содействовать сколь-либо эффективным образом исправлению ситуации, которая может создать почву для беспокойства. Заявление о том, что неоднократно имели место акты агрессии, не есть доказательство их фактического совершения. Само по себе наличие многочисленных инцидентов не является достаточным доказательством серьезных обвинений, которые были выдвинуты в Совете.

19. Короче говоря, в заявлении министра иностранных дел Кубы я не нахожу никаких доказательств, свидетельствующих об агрессии Соединенных Штатов или об угрозе агрессии с их стороны. Далее, независимо от того, какие бы основания ни были у Кубы для жалобы на правительство Соединенных Штатов, она не имеет права выражать свое неудовольствие путем экспроприации частной собственности. Цифры, приведенные министром иностранных дел, не поколебали уверенности моей делегации в том, что проводится действительная конфискация, ибо равноценная компенсация не обеспечивается. Уважение прав, приобретенных законным путем, остается незыблемым принципом, признаваемым даже социалистическими странами в их отношениях с иностранцами, интересы которых затрагиваются национализацией или аграрной реформой.

20. Представитель Соединенных Штатов дал, на наш взгляд, очень правильный ответ на заявления министра иностранных дел Кубы, и в частности на высказанные им опасения. Кроме того, не могут не оставить глубокого впечатления те

официальные и убедительные заверения, которые он дал здесь снова, в том, что правительство и народ Кубы могут быть уверены, что Соединенные Штаты не только не намерены проводить или пытаться проводить агрессивную политику в отношении их страны, но и стремятся к укреплению издавна существовавших дружественных связей.

21. Чтобы там ни было, моя делегация не считает, что Совет должен высказать какое-либо мнение по существу дела. Согласно статье 33 Устава Организации Объединенных Наций, формулировка которой отличается категоричностью, стороны, участвующие в споре, должны прежде всего стремиться разрешить спор путем обращения, в частности, к региональным органам или соглашениям. Статья 20 устава Организации американских государств равным образом обязывает государства-члены, в случае возникновения разногласий между ними, прибегать к процедурам, предусмотренным для таких случаев уставом, прежде чем выносить этот спор на рассмотрение Совета Безопасности. Нас информировали о том, что в настоящее время Организация американских государств занимается обсуждением того самого вопроса, который находится на нашем рассмотрении. Сегодня вечером мы также узнали, что предложение, представленное Перу на рассмотрение этой организации, было принято единогласно и что представитель Кубы также голосовал за него; такое решение, безусловно, облегчит нашу задачу. Моя делегация полагает, что в данных условиях Совету не следует проводить широкого расследования различных аспектов ситуации, в связи с которой возникли разногласия между правительством Соединенных Штатов и Революционным правительством Кубы.

22. Содержание проекта резолюции, представленного представителями Аргентины и Эквадора, целиком соответствует мнению моей делегации. Поэтому мы будем голосовать за этот проект, искренне надеясь, что члены Организации американских государств вынесут рекомендации и помогут этим спорящим сторонам достигнуть соглашения относительно урегулирования нынешней проблемы.

23. Сэр Клод КОРЕА (Цейлон) (*говорит по-английски*): Вызывает глубокое сожаление и серьезную озабоченность то, что за последнее время дружественные отношения, которые существовали в течение многих лет между двумя соседними государствами, являющимися членами как Организации Объединенных Наций, так и Организации американских государств, ухудшились и стали напряженными. Подобного рода ситуации, как это ни прискорбно, время от времени возникают в отношениях между правительствами, но разумный подход, как нам представляется, состоит в том, чтобы искать выход из создавшегося положения и находить приемлемое решение.

24. Политика моего правительства, являющегося членом Совета Безопасности, заключается прежде всего в том, чтобы всемерно содействовать и помогать примирению и урегулированию разногласий путем мирных переговоров. Подобная политика предусмотрена и в Уставе Организации Объединенных Наций. Мы все знакомы с содержанием статьи 1 Устава, но, чтобы еще раз освежить все в памяти, я позволю себе процитировать короткую выдержку из этой статьи. Она обязывает нас:

«Поддерживать международный мир и безопасность... и проводить мирными средствами, в согласии с принципами справедливости и международного права, улаживание или разрешение международных споров или ситуаций, которые могут привести к нарушению мира».

25. Совет Безопасности несет особую ответственность за поддержание международного мира и безопасности, и, как члены Совета, мы обязаны претворить в жизнь принципы и цели Устава в связи с той ситуацией, с которой мы столкнулись.

26. Министр иностранных дел Кубы в письме (S/4378), рассматриваемом сейчас Советом, просил о созыве экстренного заседания и изложил причины, которые, по его мнению, привели «к возникновению серьезного положения, угрожающего международному миру и безопасности в результате повторных угроз, репрессий и актов агрессии правительства Соединенных Штатов Америки, направленных против Кубы». Сегодня в своем сдержанном и подробном заявлении на заседании Совета он охарактеризовал действия, которые, согласно его письму, «создали положение, серьезно угрожающее международному миру и усиливающее напряженность».

27. Представитель Соединенных Штатов в своем весьма умеренном и выдержанном заявлении попытался опровергнуть обвинения, выдвинутые министром иностранных дел Кубы, и публично дал два важных заверения. Во-первых, отвечая министру иностранных дел Кубы, он в категорической форме заявил, что Соединенные Штаты не планируют агрессии против Кубы. Такое ясное заявление, сделанное ответственным должностным лицом правительства Соединенных Штатов, должно восприниматься как своего рода гарантия. Во-вторых, он выразил стремление к восстановлению дружественных отношений с Кубой.

28. При данных обстоятельствах моя делегация твердо уверена, что существуют возможности взаимоприемлемого урегулирования недавно возникших разногласий и восстановления взаимной доброй воли и понимания, что позволит обоим государствам мирно сосуществовать друг с другом. Устав Организации Объединенных Наций указывает нам путь к установлению мира. В пункте 1 статьи 33 говорится о мирном разрешении споров. Но разве мы вправе сделать вывод, что все попытки, предпринятые в этом направлении, оказались в данном случае безуспешными?

Весьма вероятно, что эти попытки не предпринимались с должной энергией; весьма вероятно также, что обе заинтересованные страны, находясь под влиянием эмоциональных и других факторов, вызвавших ухудшение отношений между ними, не смогли использовать некоторые или все способы, предписанные в этом пункте. Несомненно, что именно при таких обстоятельствах правительство Кубы решило представить спор на рассмотрение Совета Безопасности.

29. Министр иностранных дел Кубы пространно доказывал, что его правительство имеет право обращаться непосредственно в Совет Безопасности, минуя региональную организацию. Нет никакого сомнения в том, что он имеет право решать, обратиться ли ему со своей проблемой в Совет Безопасности или в региональную организацию. Его утверждения, с которыми целиком согласна моя делегация, полностью подкрепляются и положениями Устава. Нет нужды подробно останавливаться на этом вопросе, так как нужно учитывать, что единогласное утверждение повестки дня означает признание правомочности Совета Безопасности и прав Кубы. В ходе дискуссии никто не оспаривал эту точку зрения. Поэтому Куба имеет право не только выносить свой спор непосредственно на обсуждение Совета Безопасности, но и просить, чтобы ее дело было всесторонне рассмотрено. Фактически Совет этим сейчас и занимается. Мы обсуждаем основной вопрос, который был поднят, а именно приписываемые Соединенным Штатам действия, которые как указывается, могут создать напряженность и угрожают международному миру и безопасности. По окончании обсуждения Совет примет соответствующее решение.

30. На данной стадии представители Аргентины и Эквадора в представленном ими проекте резолюции предложили, каким должно быть решение Совета. Этот проект, как видно из его преамбулы, направлен исключительно на то, чтобы попытаться использовать путь мирных переговоров. В проекте говорится, что положение, возникшее в отношениях между Кубой и Соединенными Штатами, рассматривается сейчас в Организации американских государств, членами которой являются обе эти страны. Моя делегация придерживается того мнения, что при данных обстоятельствах Совет поступил бы правильно, использовав эту Организацию для проведения свободных и всесторонних переговоров, которые необходимы для устранения недоразумения и восстановления между сторонами взаимного доверия. Такой путь представляется моей делегации гораздо более желательным способом достижения примирения и взаимного доброжелательства, чем принятие Советом немедленного решения на основе заявлений, сделанных обеими заинтересованными сторонами. Самое важное сейчас — это восстановление доброй воли. С учетом заявления, сделанного представителем Соединенных Штатов от имени свое-

го правительства, этой цели можно будет легче добиться путем проведения переговоров между обеими сторонами с участием других членов региональной организации.

31. Куба является равноправным членом Организации американских государств, и трудно поверить, что кто-либо из других членов этой организации попытается лишить ее права строить свою экономику так, как этого желает народ, или захочет опровергнуть ее право поддерживать дружественные отношения в политической, экономической и социальной областях с любыми государствами по своему выбору. С другой стороны, все государства-члены, и, как я уверен, в том числе и Куба, поймут, насколько важно восстановить добрые отношения как в интересах сотрудничества и прогресса в Западном полушарии, так и во имя поддержания мира и доброй воли во всем мире.

32. Представленное предложение сводится к тому, чтобы приостановить дальнейшее рассмотрение вопроса в Совете и дать сторонам возможность восстановить взаимопонимание. Это будет только перерыв в проходящей сейчас в Совете дискуссии и ни в коей мере не должно истолковываться как попытка лишить Кубу права на всестороннее рассмотрение ее вопроса Советом. Как я уже говорил, это следует расценивать как перерыв в обсуждении, преследующий определенную цель, а именно наилучшим образом способствовать восстановлению доброй воли и взаимопонимания, которыми ранее характеризовались отношения между этими государствами. Это не может расцениваться как попытка отказать Кубе в праве на рассмотрение и разрешение поставленного ею вопроса в Совете. Поэтому данное предложение ни в коем случае не является маневром, предпринятым с целью отложить рассмотрение вопроса. Предложение выдвинуто лишь потому, что существует форум, в котором должна быть сделана попытка достижения примирения, при условии, что если не удастся достичь приемлемого решения, вопрос будет вновь передан на рассмотрение Совета для вынесения окончательного решения. Это вытекает из проекта резолюции, формулировки которого не оставляют никаких сомнений на этот счет. В пункте 1 постановляющей части содержатся следующие важные слова: «*постановляет* приостановить рассмотрение этого вопроса (слово «приостановить» имеет здесь очень важное значение) впредь до получения доклада Организации американских государств». Если добавить к этому соображение, о котором я уже говорил, то есть что данная проблема в настоящее время рассматривается Организацией американских государств, то никто не может отрицать, что перерыв в обсуждении предлагается сделать только с той целью, о которой упоминалось.

33. Прийти к приемлемому решению и восстановить дух доброй воли — это в интересах всех членов Организации американских государств,

включая обе непосредственно заинтересованные стороны. Поэтому моя делегация убеждена, что Куба, утвердив за собой неоспоримое право обратиться в Совет Безопасности, должна в данное время воспользоваться услугами Организации американских государств, с тем чтобы достичь приемлемого урегулирования проблемы; если это не удастся или если меры, принятые Организацией, не удовлетворяют Кубу, она вправе вновь поставить свой вопрос на рассмотрение Совета.

34. Куба вправе рассчитывать на сочувствие и поддержку со стороны всех свободолюбивых государств в своей попытке сбросить ярмо деспотического и разложившегося правительства и в своем стремлении поднять жизненный уровень народа путем проведения революционных преобразований в экономике. В процессе претворения в жизнь этих преобразований многие меры, с помощью которых они проводятся, неизбежно придутся не по вкусу тем, чьи частные интересы они затрагивают. Подобные круги часто бывают весьма влиятельными и стремятся посеять недоброжелательность и предубеждение по отношению к правительству. Нам кажется, что именно эти круги использовали свое могущественное влияние, чтобы посеять разногласия между двумя правительствами.

35. В таких условиях было бы особенно полезно обсудить разногласия за столом переговоров. Людям доброй воли в таких случаях почти всегда удается достигнуть взаимного соглашения, которое становится основой мирного сосуществования, добрососедских отношений и проявления доброй воли. Поэтому мы должны быть особенно признательны представителям Аргентины и Эквадора за представленный ими проект резолюции. Их можно заверить в том, что если данный проект одобрен Советом, то они при участии других государств — членов Организации окажут помощь как Кубе, так и Соединенным Штатам в деле восстановления дружественных отношений между ними.

36. Такой исход будет выгоден не только для Кубы и Соединенных Штатов, не только для других латиноамериканских стран, но и для всего мира. Поэтому моя делегация поддерживает проект резолюции, представленный Аргентиной и Эквадором.

37. Г-н СЛИМ (Тунис) (*говорит по-французски*): Сегодня Совет Безопасности занимается рассмотрением ситуации, которая была представлена на его обсуждение правительством Кубы и которая, по мнению этого правительства, создает серьезную угрозу международному миру.

38. Моя делегация внимательно выслушала сегодняшнее выступление министра иностранных дел Кубы, который искренне и с большой убедительностью изложил заявление своего правительства, а также выступление представителя Соединенных Штатов, который отверг обвинения

против его правительства, выдвинутые в первом заявлении. Приятно воздать должное той умеренности, которая, несмотря на обстоятельства, характерна для обоих заявлений. Официальное заверение, данное представителем Соединенных Штатов с присущей ему искренностью, не оставляет, как мы считаем, места для сомнений в мирных намерениях его правительства в отношении правительства Кубы. Однако, основываясь на двух главных сделанных сегодня заявлениях, моя делегация заключает, что между двумя сторонами по ряду вопросов возникли серьезные разногласия, в результате которых в отношениях между этими двумя правительствами создано серьезное и нежелательное положение, которое может пагубно отразиться на искренних и добрососедских отношениях между этими странами.

39. Находясь в дружественных отношениях с обеими сторонами, мы, конечно, огорчены тем, что продолжают существовать разногласия, лежащие в основе возникшей ситуации. Нам хотелось бы, чтобы эти разногласия были урегулированы путем прямых двусторонних переговоров, способных восстановить взаимное доверие между государствами, которые, невзирая на то, что произошло, призваны сосуществовать на благо своих народов и человечества в целом.

40. Однако на данной стадии подобные двусторонние переговоры, по-видимому, не могут привести к удовлетворительным результатам. Вопрос был передан в Организацию американских государств. В статье 33 Устава Организации Объединенных Наций сформулирован принцип, согласно которому стороны, участвующие в споре, подобном рассматриваемому, должны прежде всего стараться разрешить этот спор путем переговоров или обращения к региональным органам или соглашениям.

41. Положения этой статьи, предусматривающие использование региональных учреждений с целью достижения согласия между двумя государствами, не исключают, на наш взгляд, возможности обращения в компетентный орган Организации Объединенных Наций, и в частности в Совет Безопасности. Каждое государство — член нашей Организации, будучи абсолютно суверенным, имеет право обращаться в Совет Безопасности, когда оно сочтет это необходимым. Однако общие принципы нашего Устава основываются преимущественно на поисках мирного урегулирования спора между сторонами путем наиболее прямых мер; именно поэтому статья 33 обязывает стороны, участвующие в споре, искать урегулирования путем прямых переговоров или обращения к региональным органам или соглашениям.

42. В свете заявления, сделанного сегодня представителем Аргентины, моя делегация, испытывая дружеское расположение к обеим сторонам, воздержится на данном этапе от обсуждения вопроса по существу. Мы полагаем, что Совет,

заслушав заявления обеих сторон по поводу создавшейся ситуации и получив официальное уведомление о том, что дело передано на рассмотрение Организации американских государств, не станет в данных условиях принимать какое-либо решение по существу вопроса до получения заключения Организации американских государств.

43. Моя делегация надеется, что Организация американских государств поможет обеим сторонам найти приемлемое для них решение вопроса, которое основывалось бы на принципах равноправия и справедливости и которое раз и навсегда положило бы конец создавшейся ситуации. Если же Организации американских государств не удастся сделать это, то Совет Безопасности вернется к рассмотрению проблемы, имея заключения ОАГ.

44. Именно по этим причинам моя делегация считает, что при данных обстоятельствах проект резолюции, представленный Аргентиной и Эквадором, является наиболее подходящим. Представители Аргентины и Эквадора ясно изложили высокие цели проекта резолюции, подчеркнув свое стремление достигнуть примирения и восстановить дружественные отношения на основе справедливости и в соответствии с региональными соглашениями и принципами Устава.

45. В сложившихся условиях моя делегация с готовностью поддержит проект резолюции и надеется, что Совет Безопасности одобрит его.

46. Г-н ЛЕВАНДОВСКИЙ (Польша) (*говорит по-английски*): Находящийся на нашем рассмотрении протест Кубы против действий Соединенных Штатов влечет за собой серьезные политические, юридические и экономические последствия, которые не могут не оказать влияния на дальнейшее развитие международных отношений, и поэтому этот протест вызывает беспокойство во всем мире. В начале сегодняшнего заседания министр иностранных дел Кубы в своем трогательном и отлично документированном заявлении ознакомил нас с рядом фактов. Эти факты не были опровергнуты, хотя представитель Соединенных Штатов явно пытался защитить политику своего правительства в отношении Кубы.

47. Революционное правительство Кубы, образованное в результате длительной борьбы кубинского народа, свергло диктатора Фульхенсио Батисту, и Куба встала на путь осуществления важных политических, социальных и экономических реформ, направленных на ликвидацию отсталости страны, причина которой объясняется реакционной политикой режима Батисты. В ходе осуществления этих реформ правительство Кубы приняло решение национализировать некоторые внутренние и иностранные активы, чтобы они могли служить общим интересам в целях повышения благосостояния народа. В связи с этим правительство Соединенных Шта-

тов решило предпринять ряд ответных мер, которые включали в себя все элементы, характерные для экономической агрессии, и которые привели к серьезному обострению отношений между Кубой и Соединенными Штатами. При подстрекательстве иностранных монополий, которые сознавали, что приходит конец длительной эксплуатации ими природных ресурсов Кубы и ее народа, был пущен в ход механизм экономического и другого давления, чтобы заставить кубинское правительство изменить свою политику, направленную на построение нового процветающего и независимого общества. Нет сомнения, что эти монополии и иностранные интересы сильны. Мы в Польше хорошо знакомы с их деятельностью, ибо когда-то они осуществляли контроль над значительной частью нашей экономики.

48. Поэтому мы особенно заостряем внимание на необходимости уважения суверенного права каждого государства использовать национальные ресурсы и активы в своих интересах и в соответствии с проводимой им политикой. Это право гарантировано Уставом и подтверждено многочисленными резолюциями Организации Объединенных Наций и другими международными соглашениями, участником которых является и правительство Соединенных Штатов. Так, например, в резолюции 626 (VII) Генеральной Ассамблеи, принятой 21 декабря 1952 года, ясно говорится: «Право народов свободно распоряжаться своими естественными богатствами и ресурсами и свободно их эксплуатировать является их неотъемлемым суверенным правом и соответствует целям и принципам Устава Организации Объединенных Наций».

49. Это суверенное право распространяется и на внешнюю торговлю. Соединенные Штаты, как известно, обвиняют правительство Кубы в том, что оно осуществляет свою внешнюю торговлю со странами, имеющими различные социальные и экономические системы. Польша убеждена в том, что государства имеют полное право распоряжаться национальными ресурсами и активами и поддерживать торговые отношения в своих национальных интересах с любыми государствами на основе равноправия и при отсутствии вмешательства извне. Мы всегда придерживались и будем впредь придерживаться этой позиции.

50. Поскольку сегодня во время своего выступления представитель Соединенных Штатов сослался на руководящие принципы и положения Организации американских государств, я позволю себе процитировать положения статей 15 и 16 устава Организации американских государств, подписанного 30 апреля 1948 года в Боготе. В этих статьях, которые как нельзя лучше подходят к ситуации, находящейся на нашем рассмотрении, говорится следующее. Статья 15 гласит:

«Никакое государство или группа государств ни под каким предлогом не имеют пра-

ва на прямое или косвенное вмешательство во внутренние или внешние дела любого другого государства. Вышеуказанный принцип относится не только к вооруженному вмешательству, но и к любой другой форме вмешательства или тенденции, имеющей целью посягательство на государство как таковое или его политические, экономические и культурные органы».

Статья 16 гласит:

«Никакое государство не может применять или поощрять принудительные меры экономического или политического характера в целях оказания влияния на суверенную волю другого государства и получения от этого каких-либо выгод».

51. Революционное правительство Кубы представило серьезные доказательства, свидетельствующие о том, что с территории Соединенных Штатов осуществляются агрессивные акты лицами, виновными в совершении военных преступлений при режиме Батисты. Это вместе с действиями отдельных граждан Соединенных Штатов и демонстрациями силы в воздушном пространстве Кубы и у ее берегов создает угрозу миру в данном районе земного шара. Соединенным Штатам не удастся уйти от ответственности за любые действия против Кубы, совершаемые с их территории. Даже если правительство Соединенных Штатов и не предпринимало конкретных акций, оно, безусловно, виновно в том, что не положило конец действиям, которые были предприняты и которые угрожали целостности и суверенитету Кубы.

52. Мне хотелось бы остановиться теперь на некоторых юридических аспектах рассматриваемого вопроса, в особенности учитывая некоторые замечания, сделанные в ходе дискуссии.

53. В своем письме от 11 июля (S/4378) правительство Кубы обратилось с просьбой о созыве заседания Совета Безопасности, с тем чтобы этот орган рассмотрел серьезное положение, создавшееся в результате «неоднократных угроз, репрессий и агрессивных действий» Соединенных Штатов в отношении Кубы, и принял меры, которые он сочтет необходимыми; при этом правительство Кубы сослалось на статью 34 и пункт 1 статьи 35 Устава. До сих пор еще никто не высказывал мнения о том, что рассмотрение жалобы Кубы выходит за пределы компетенции данного органа Организации Объединенных Наций. Налицо совершенно законная просьба, подкрепленная фактическими данными, изложенными в письме министра иностранных дел Кубы д-ра Пауля Роа на имя Председателя Совета Безопасности, и получившая свое дальнейшее развитие в его сегодняшнем документально обоснованном заявлении.

54. Революционное правительство Кубы заявило, что ситуация, возникшая в отношениях между Кубой и Соединенными Штатами, создает

явную угрозу международному миру и безопасности. Излагая свою проблему, правительство Кубы опиралось на положения пункта 1 статьи 35 Устава. Тем самым правительство Кубы воспользовалось своим суверенным правом выбрать форум или организацию, к которой оно предпочитает обратиться и от которой ожидает соответствующих действий.

55. Я хотел бы также напомнить членам Совета, что, согласно статье 24 Устава, «для обеспечения быстрых и эффективных действий Организации Объединенных Наций ее члены возлагают на Совет Безопасности главную ответственность за поддержание международного мира и безопасности». Я повторяю, «главную ответственность». Это подводит меня непосредственно к вопросу о том, должен ли протест Кубы обсуждаться в Совете Безопасности или в Организации американских государств.

56. Правительство Кубы обратилось со своей жалобой в Совет Безопасности и просит Совет Безопасности рассмотреть ее и принять соответствующие меры. Согласно проекту резолюции, Совет Безопасности собирается приостановить рассмотрение этого вопроса на том основании, что отношения между Кубой и Соединенными Штатами Америки должны быть сначала обсуждены Организацией американских государств.

57. Дело Совета решить этот вопрос. В Уставе даны ясные указания и на этот счет. Одно из них содержится в статье 52, предусматривающей использование региональных соглашений для разрешения таких вопросов, которыми занимаются региональные органы. Однако в пункте 4 этой статьи есть специальная оговорка, согласно которой положения этой статьи ни в коей мере не затрагивают применения статей 34 и 35. Статья же 34 гласит, что Совет Безопасности «уполномочивается расследовать любой спор или любую ситуацию, которая может привести к международным трениям или вызвать спор».

58. Слова «любой спор или любую ситуацию» имеют огромное значение в данном случае. Очевидно, составители Устава сочли необходимым обеспечить всем государствам право обращаться за помощью в Организацию Объединенных Наций и ее органы, когда, по их мнению, возникают ситуации, угрожающие международному миру и безопасности. Статья 34 и положения статьи 52 предусматривают, что Совет Безопасности может рассмотреть любой вопрос даже при наличии других путей, органов и организаций, не входящих в Организацию Объединенных Наций; при этом право выбора этих путей, органов и организаций принадлежит непосредственно заинтересованной стороне.

59. Кроме того, статья 103 гласит:

«В том случае, когда обязательства членов Организации по настоящему Уставу окажутся в противоречии с их обязательствами по какому-либо другому международному соглаше-

нию, преимущественную силу имеют обязательства по настоящему Уставу».

Эта статья полностью применима к данной ситуации. При разрешении спора никакие обязательства, вытекающие из региональных соглашений и договоров, не могут превалировать над обязательствами по Уставу Организации Объединенных Наций, который дает Кубе право вынести свой спор на наше рассмотрение и рассчитывать на детальное расследование и принятие соответствующего решения.

60. В заключение я хотел бы повторить, что по политическим и юридическим причинам польская делегация надеется, что всестороннее обсуждение в Совете Безопасности жалобы Кубы позволит Совету принять правильное решение, которого требует серьезная ситуация, создавшаяся сейчас в районе Карибского моря. Я прошу Председателя предоставить мне слово по проекту резолюции, представленному Аргентиной и Эквадором, как только Совет будет готов приступить к его рассмотрению.

61. Г-н БИЛИ (Соединенное Королевство) (*говорит по-английски*): Я внимательно выслушал выступавших в Совете министра иностранных дел Кубы и представителя Соединенных Штатов. Я не намерен подробно разбирать обвинения, выдвинутые правительством Кубы против правительства Соединенных Штатов. Я хочу только сказать, что доказательства, представленные до сих пор правительством Кубы в подтверждение своих обвинений, по мнению Соединенного Королевства, являются малоубедительными.

62. Я хотел бы также сказать, что мы разделяем то огромное недовольство, которое было выражено г-ном Лоджем по поводу произвольных действий правительства Кубы в отношении американских капиталовложений в этой стране. Соединенные Штаты являются единственным государством, пострадавшим в результате таких действий. Нефтеперерабатывающий завод «Шелл компани оф Куба», в который были вложены значительные капиталы Соединенного Королевства, был национализирован 1 июля 1960 года правительством Кубы под предлогом, который правительство Ее Величества не может считать приемлемым. Кубинские власти в течение нескольких месяцев проводили политику, мешавшую нормальной деятельности компании, а затем потребовали от нее заняться переработкой сырой нефти, поставляемой Советским Союзом. Выполнение такого требования нанесло бы серьезный ущерб постоянным поставщикам сырья, особенно Венесуэле. Когда же компания обратилась к правительству с просьбой отказаться от этого требования, ее завод был конфискован.

63. Я не хочу вникать дальше в существо дела, так как считаю, что Совет Безопасности не должен рассматривать эти вопросы на данной стадии. Представитель Соединенных Штатов в сво-

ем заявлении обратил внимание на взятую Кубой юридическое обязательство выносить любой спор, который может возникнуть между ней и любым другим членом Организации американских государств, на рассмотрение сначала этого органа. Соединенное Королевство не входит в Организацию американских государств, но мы с восхищением следили за тем, как она развивалась, превращаясь в инструмент поддержания мира в Западном полушарии. Меры, которые, согласно уставу Организации американских государств, следует применять для мирного разрешения споров между членами Организации, целиком совпадают с теми, которые предписываются статьей 33 Устава нашей Организации, где подчеркивается необходимость «обращения к региональным органам или соглашениям» для разрешения споров. Не говоря уже о юридических обязательствах, взятых Кубой по отношению к Организации американских государств, совершенно очевидно, что весьма желательно предоставлять таким региональным органам возможность самим разрешать споры между своими членами до их обращения в Совет Безопасности или в другие органы Организации Объединенных Наций. По моему мнению, справедливо будет сказать, что американские государства уже показали всему миру достойный уважения и восхищения пример того, как нужно разрешать споры мирным путем.

64. Ввиду этого приходится сожалеть о том, что Куба игнорировала не только свои юридические обязательства по отношению к Организации американских государств, но и свой долг перед международным сообществом в целом, не попытавшись разрешить свои разногласия с соседями на региональной основе до обращения в Организацию Объединенных Наций. Мы надеемся, что, поразмыслив и руководствуясь рекомендациями братских республик, Куба согласится обсудить свой вопрос в Организации американских государств. Разумеется, мы считаем, что Совет Безопасности должен дать толчок в этом направлении. Между тем долг каждого из нас проявлять умеренность. Провокационные слова и действия уже имели место; от них пострадала и моя страна. Но мы должны твердо верить, что подобные провокации не помешают трезвому обсуждению данного вопроса в соответствующем форуме, который позволит вскрыть и исследовать причины, породившие эту нежелательную напряженность.

65. Из всего сказанного явствует, что делегация Соединенного Королевства поддержит проект резолюции, представленный Аргентиной и Эквадором.

66 Г-н ЦЗЯН Тин-фу (Китай) (*говорит по-английски*): Я обращаю внимание на то, что в проекте резолюции, представленном Аргентиной и Эквадором (S/4392), содержатся следующие немаловажные слова. В последнем пункте говорится, что Совет Безопасности

«настоятельно предлагает всем остальным государствам воздерживаться тем временем от занятия любой позиции, которая может усилить существующую между Кубой и Соединенными Штатами Америки напряженность».

Я полагаю, что Китай должен быть отнесен к тем «остальным государствам», упоминаемым в этом пункте. Как представитель Китая в Совете Безопасности, я считаю своим долгом воздерживаться от каких-либо слов или действий, которые могут привести к усилению напряженности в отношениях между Кубой и Соединенными Штатами. Я с удовольствием принимаю этот пункт еще до одобрения его Советом, так как считаю, что в нем заложена большая мудрость. Я убежден, что, хотя существующие разногласия между Кубой и Соединенными Штатами и серьезны, они могут быть урегулированы, если они будут оставаться разногласиями только между Кубой и Соединенными Штатами. В случае вмешательства других государств эти разногласия усложнятся и могут оказаться непреодолимыми. Если это случится, в проигрыше окажется и народ Кубы, и народ Соединенных Штатов; выиграют только те, кто ловит рыбу в мутной воде. Вот почему я особенно приветствую последний пункт проекта резолюции.

67. Я хотел бы добавить к уже сказанному, что проект резолюции в целом свидетельствует о высокой политической мудрости его авторов. Я благодарен представителям Аргентины и Эквадора за то, что они представили его Совету в самом начале нынешних прений. Внося этот проект, Аргентина и Эквадор тем самым подчеркнули наличие прочных уз дружбы, связывающих их как с Кубой, так и с Соединенными Штатами. Моя страна также питает самые дружеские чувства к Соединенным Штатам и Кубе.

68. О существовании дружественных отношений между Китаем и Соединенными Штатами настолько хорошо всем известно, что я считаю излишним останавливаться на этом подробно. Не пытаюсь вникнуть в сущность разногласий между Кубой и Соединенными Штатами, я хотел бы сказать следующее: Соединенные Штаты — не агрессивное государство. Народ Соединенных Штатов не желает развязывать агрессию против какой бы то ни было страны, в том числе и против Кубы. Сегодняшнее заявление представителя Соединенных Штатов было не только сдержанным, но было продиктовано желанием поддерживать дружественные отношения с Кубой.

69. Теперь позвольте мне сказать о Кубе. Не все знают, что между Китаем и Республикой Куба существуют давние дружественные отношения. И вероятно, совсем неизвестно о том, что некоторые мои соотечественники примерно лет 60 назад сражались бок о бок с кубинцами за независимость Кубы. Эти мои соотечественники в течение многих лет пользовались гостеприимством кубинцев. Между моей страной и Кубой

никогда не возникало разногласий. Мы желаем Кубе только добра.

70. Мое правительство имеет давние революционные традиции. Поэтому мы с сочувствием относимся к усилиям Революционного правительства Кубы. Сегодня в ходе своего выступления министр иностранных дел Кубы упомянул об аграрной реформе. Мы с большим пониманием относимся к этому мероприятию. В нашей стране также была проведена аграрная реформа. И сегодня мы считаем, что своим процветанием и социальным благополучием мы в немалой степени обязаны этой реформе. В качестве примечания хочу добавить, что, осуществляя эту реформу, мы не встретили никакого противодействия и не подверглись критике со стороны правительства Соединенных Штатов. Наоборот, Соединенные Штаты временами оказывали нам ценную техническую помощь, когда мы проводили земельную реформу на Тайване.

71. В ходе революции в Китае, особенно в 1924, 1925, 1926 и 1927 годах, некоторые иностранные государства обвиняли нас в неумеренных действиях, в ущемлении прав и финансовых интересов иностранных держав. Со своей стороны, мы в то время подозревали, что некоторые страны вынашивают макиавеллиевские замыслы в отношении Китая. Это было четверть века назад. Со временем все мы можем более объективно судить о событиях тех лет. Я хотел бы заметить, что многие так называемые революционные крайности в действительности таковыми не являлись. Это была законная защита китайцами своих законных прав и интересов. Иногда революционные крайности допускались в пропагандистских целях внутри самой страны, в других случаях они являлись следствием необоснованных подозрений со стороны некоторых иностранных правительств. К счастью, со временем страсти улеглись. Иностранные правительства, осуждавшие нас тогда, постепенно научились уважать революционный Китай, а революционное правительство моей страны научилось проводить свою политику, не жертвуя добрыми отношениями с какими бы то ни было государствами. Как сын революционного Китая, я желал бы, чтобы эволюция Кубы протекала так же успешно.

72. Уже достаточно было сказано о юридических и политических причинах необходимости приостановки обсуждения данного вопроса в Совете и перенесения его на рассмотрение в Организацию американских государств. Те, кто отстаивал эту точку зрения, знают об Организации американских государств больше, чем я. Я присоединяюсь к их заявлениям и поддерживаю их мнение.

73. Поэтому моя делегация поддерживает проект резолюции, представленный Аргентиной и Эквадором.

74. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): Если нет возражений, Совет возобновит рассмотрение этого вопроса завтра, в 10 часов утра.

Программа работы

75. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): В связи с программой нашей работы я хочу доложить, что Совету представлен доклад Генерального Секретаря (S/4389) о проведении в жизнь резолюции Совета от 14 июля 1960 года относительно помощи Республике Конго.

76. По просьбе делегации Советского Союза я собирался созвать заседание завтра, в 15 часов. Однако мне сообщили, что представитель Республики Конго прибывает в Нью-Йорк завтра во второй половине дня. Поэтому я счел разумным перенести заседание, на котором будет обсуждаться доклад, и намерен назначить его на среду, в 15 часов, с тем чтобы на нем мог присутствовать представитель Конго.

77. Г-н СОБОЛЕВ (Союз Советских Социалистических Республик): Советская делегация по-прежнему считает важным, чтобы Совет Безопасности обсудил доклад Генерального Секретаря по выполнению резолюции Совета от 14 июля как можно скорее. Однако мы не можем не считаться с высказанным здесь мнением и приведенными мотивами. Поэтому советская делегация не возражает против предложения Председателя о том, чтобы созвать заседание Совета в среду, в 3 часа дня.

Заседание закрывается в 23 час. 25 мин.

**КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ**

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишете по адресу: Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.